

# VIZSGAKÉRDÉSEK

*Drahota-Szabó Erzsébet „Fordíthatóság, fordíthatatlanság és ami közöttük van”  
című előadásához*

| Kérdések   | igen | nem |
|--|------|-----|
| 1. A fordíthatóság és a fordíthatatlanság nem bináris oppozíció.   | x    |     |
| 2. Egyazon nyelvi elemet mindig ugyanúgy ültetünk át egy másik nyelvbe.  |      | x   |
| 3. A langue-szintű (rendszerszintű) fordíthatatlanság diskurzus-szintű (szövegszintű) fordíthatatlansághoz vezethet.   | x    |     |
| 4. A kultúra az intertextualitás elvére vezethető vissza, ill. az intertextualitás teszi lehetővé a kultúrát.  | x    |     |
| 5. A kultúrában – mint makrodiskurzusban, mint szövegtérben – a reáliák mint intertextuális elemek, mint koherenciaképző elemek működnek.  | x    |     |
| 6. A fordítandó szövegben minden jelentés egyformán releváns, ezért a fordítónak minden jelentést át kell ültetnie a célnyelvi szövegbe.   |      | x   |
| 7. A „fordítási veszteségek” és a „receptációs veszteségek” teljességgel azonos kategóriák.  |      | x   |
| 8. A forrásnyelvi és a célnyelvi szövegnek egyenértékűnek kell lennie, hiszen így érhető el a hatásazonosság.  |      | x   |
| 9. A szépirodalmi fordítás normatív, hiszen az ekvivalenciára vonatkozó szabályokat be kell tartani.   |      | x   |
| 10. A szépirodalmi fordítás akkor tekinthető interkulturális kommunikációnak, azaz nemcsak interlingvális, hanem interkulturális aktusnak is, ha a fordító a forrásnyelvi szöveg forráskultúra-specifikus voltát megpróbálja átmenteni a célnyelvi szövegbe. | x    |     |

## Teszt sor

1. Melyik kapcsolatrendszerrel mutat leginkább hasonlatosságot a paternalisztikus orvoslás?
  - [szülő gyermek kapcsolat](#)
  - szerződéses jogalanyok kapcsolata
  - testvérek egymás közti kapcsolata
2. Mi az elnevezése annak az orvos-etikai kódexnek, amely az előadáson említésre került?
  - Berlini kódex
  - Müncheneri kódex
  - [Nürnbergi kódex](#)
3. Melyik kifejezésből eredeztethető az „orvosi műhiba” kifejezés?
  - [Kunstfehler](#)
  - Behandlungsfehler
  - Informed consent
4. Milyen szerződés jön létre a beteg és az egészségügyi intézmény között?
  - egészségügyi szerződés
  - orvosi szerződés
  - [kezelési szerződés](#)
5. A beteg és az egészségügyi intézmény között létrejövő szerződés melyik kötelemtípushoz tartozik?
  - eredménykötelem
  - [gondossági kötelem](#)
  - használati kötelem
6. Az egészségügyről szóló törvény alapján melyik felelősségi rendszer szabályait kell alkalmazni a kezelési hibáért fennálló felelősségre?
  - deliktális felelősség
  - kontraktális felelősség
7. Melyik törvény tette a magyar jog részévé a tájékozott beleegyezést tájékoztatáson alapuló beleegyezés kifejezéssel?
  - [1997. évi CLIV. törvény](#)
  - 1972. évi II. törvény
8. A tájékozott beleegyezés milyen jellegű tájékoztatáson nyugszik?
  - [teljes körű, egyéniesített, megfelelő tájékoztatás](#)
  - mindenkire kiterjedő, írásos tájékoztatás
  - kifejezetten a konkrét beavatkozásra kiterjedő általános tájékoztatás
9. Miként ragadható meg a tájékozott beleegyezés lényege?
  - a beteg azt teszi, amit az orvosa mond
  - [a beteg maga dönt a beavatkozás elfogadhatóságáról](#)
  - a beteg nem vesz részt a döntéshozatalban
10. Melyik állítás az igaz?
  - A beteg kezeléséhez nincs szükség a beleegyező nyilatkozatára.
  - [A beteg kezeléséhez szükséges a beleegyező nyilatkozata](#)
  - A beteg beleegyező nyilatkozatát kiváltja az orvos tájékoztatása.

11. A mesterséges intelligencia alkalmazása jelenleg mely területen jellemző?

- [diagnosztika, képalkotás](#)
- műtéti beavatkozás
- utógondozás

12. Melyik az az amerikai egészségügyi terület, amelyben nagy számmal fordul elő a mesterséges intelligencia alkalmazása?

- bőrgyógyászat
- [radiológia](#)
- pulmonológia

13. A mesterséges intelligencia alkalmazásán nyugvó egészségügyi szolgáltatásokból eredő károkért való felelősségre milyen szabályok alkalmazásának javaslata merült fel a szakirodalomban, jogalkalmazási gyakorlatban?

- [termékfelelősség](#)
- deliktuális felelősség
- kontraktuális felelősség

1. Melyik ion nem alkotóeleme a vegyészek kertjének?  
A, Nátrium(I)-ion.  
B, Réz(II)-ion.  
C, Vas(III)-ion.
2. Melyik membránnál lép fel az ozmózis jelensége?  
A, Amelyen mind az oldószer, mind az oldott anyag át tud hatolni.  
B, Amelyen csak az oldószer tud áthatolni, az oldott anyag nem.  
C, A és B esetben is, ha eltérő az összetétel a membrán két oldalán.
3. Mekkora a tengervíz átlagos ozmózisnyomása?  
A, 30 bar  
B, 3 bar  
C, 0,3 bar
4. Melyik folyamatban van fontos szerepe az ozmózisnak?  
A, A talajnedvesség szigetetlen falon történő felemelkedésében.  
B, A gyökerek vízfelvételében.  
C, A és B esetben is.
5. Melyik jelenlétére nincs szükség a szilikátnövények kialakulásához?  
A, Vízben oldhatatlan membrán.  
B, Koncentráció-gradiens.  
C, Hőmérséklet-gradiens
6. A szilikátnövények modellezésében milyen egyenletek megoldására van szükség?  
A, Mátrixegyenletek.  
B, Reakcióegyenletek.  
C, Mérlegegyenletek.
7. Miért réteges a szerkezete a vegyészek kertjében kialakuló csöveknek?  
A, A külső és a belső elektrolit közötti koncentráció-gradiens miatt.  
B, A reakció során felszabaduló hő miatt.  
C, A belső elektrolit áramlása miatt.
8. Miben hasonlítanak a mélytengeri hidrotermális kúrtők a vegyészek kertjéhez?  
A, Ugyanazok az alkotó elemek alkotják mindkettőt.  
B, Mindkettő térbeli gradiensek jelenlétében lokalizált forrásból alakul ki.  
C, Eltérő összetételük ellenére ugyanakkor méretű csapadékszerkezetek képződnek.
9. Miben hasonlít a vegyészek kertjének kialakulása a biológiai folyamatokhoz?  
A, Szerves anyagok közötti reakció hajtja mindkettőt.  
B, Egyensúlytól távoli körülmények között játszódnak le.  
C, Gázok jelenlétére van szükség mindkettőben.
10. Melyik hétköznapi jelenségnél tapasztaltak a vegyészek kertjéhez hasonló növekedési mechanizmust?  
A, Fémek korróziója.  
B, Cement hidratációja.  
C, A és B esetben is.

1. Az okos eszközök jellemzői...(több helyes válasz is lehetséges)
  - a. nagy részüknek volt egy analóg kiadásuk is, amit az utóbbi években kibővített digitális funkciókkal ruháztak fel.
  - b. a funkciók halmozása, az emberi kényelem előtérbe helyezése.
  - c. az emberi gondolkodás kiváltása.
2. A precíziós mezőgazdaság egy olyan gazdálkodási stratégia...(több helyes válasz is lehetséges)
  - a. amely időbeli, térbeli és egyedi adatokat gyűjt, dolgoz fel
  - b. amely segíti a mezőgazdasági döntéshozatalt
  - c. amely rontja a munkaerőpiaci lehetőségeket
  - d. amely a felhalmozott adatokat tárolja
3. Minek a rövidítése a DAS?
  - a. **Digitális Adatgyűjtési Szövetség**
  - b. Digitális Agrár Stratégia
  - c. **Digitalizációs Adatbányászati Stratégia**
4. Évente mennyi adatot gyűjtünk egy tejtermelő tehéntől?
  - a. megközelítőleg 30
  - b. megközelítőleg 300
  - c. megközelítőleg 3000
5. Mi a helyes sorrend a precíziós szántóföldi növénytermesztésben?
  - a. kezelési térkép készítése; talajtérkép készítése; növényvédelem végrehajtása
  - b. növényvédelem végrehajtása; kezelési térkép készítése; talajtérkép készítés
  - c. talajtérkép készítés; kezelési térkép készítése; növényvédelem végrehajtása
6. Mit jelent a 0 értékű Normalizált Vegetációs Index?
  - a. közepesen zöld vegetáció
  - b. csupasz talaj
  - c. dús vegetáció
7. A változó dózisu műtrágyázás esetében
  - a. a jobban ellátott területeken nagyobb, gyengébbeken kisebb műtrágya dózist biztosítunk.
  - b. a jobban ellátott területeken kisebb, gyengébbeken nagyobb műtrágya dózist biztosítunk.
8. **A szabályozott cseppméretű permetezés esetében**
  - a. 3-10 liter/hektáros lémenységgel ugyanolyan hatást lehet elérni, mint a 300 literes hektáronkénti lémenységgel a hidraulikus cseppképzés esetén
  - b. 3-10 liter/hektáros lémenységgel ugyanolyan hatást lehet elérni, mint a 100 literes hektáronkénti lémenységgel a hidraulikus cseppképzés esetén
9. A zárt rendszerű üvegházakban
  - a. Csak a szellőztetés a természetes tényező, a többi szabályozott
  - b. Csak a napfény a természetes tényező, amit kiegészítenek pótmegevilágítással.
10. Az üvegházakban a robottechnológia segítségével
  - a. a betakarítás még nem végezhető el, mert nem képes a technológia az érett paradicsomot felismerni, de a permetezés már teljesen robotizálható.
  - b. elvégezhető a betakarítás, a levelek számának szabályozása és a permetezés
  - c. a betakarítás teljesen automatizálható, de a levelek számának szabályozása csak emberi beavatkozással lehetséges.

11. A precíziós vízgazdálkodás feladata

- a. a talajok lazítása, melynek segítségével a talaj nagyobb mennyiségű vizet képes elnyelni és megtartani.
- b. a talajok tömörítése, annak érdekében, hogy az öntözővíz ne szivároгjon el.

12. A precíziós állattenyésztés segítségével

- a. a csoportos tartásmód ellenére egyedileg vagyunk képesek megfigyeléseket végezni az állatokon, de csak kis állománylétszám esetében.
- b. a csoportos tartásmód ellenére bármekkora állomány esetében képesek vagyunk egyedi megfigyeléseket végezni az állatokon.
- c. a csoportos tartásmód ellenére egyedileg vagyunk képesek megfigyeléseket végezni az állatokon, de csak nagyméretű állománylétszám esetében.

13. A teljesen automatizált takarmányozás

- a. csak a növendék állatok esetében alkalmazható.
- b. kérődzők esetében még nem megoldott, mivel emésztésük sokkal bonyolultabb, mint a monogasztrikus állatoké.
- c. már megoldott a sertés, a szarvasmarha és a baromfitenyésztés esetében is.

14. A fejőrobotok

- a. csak fejőházi környezetben alkalmazhatóak.
- b. csak egyedi boxos megoldásban léteznek.
- c. napjainkban képesek a fejőházi és az egydei boxos formában is kiváltani az ember által végzett munkafolyamatokat.

15. A vadgazdálkodásban precíziós eszközök segítségével

- a. lehetőség van az állományok létszámának becslésére, de csak nappali fényviszonyok között.
- b. pontosan felmérhető a szántóföldi kultúrákban okozott vadkár mértéke.
- c. jeladó nélkül is meghatározható egy bizonyos állat lokalizációja.

16. Az önvezető traktorok kialakítása

- a. az elkövetkező 10 évben várhatóan megoldódik.
- b. már megtörtént, egyes forgalmazóknál értékesítenek vezető nélküli traktort.
- c. nem megoldható, mivel a mezőgazdaság területén még nem ennyire előrehaladott a technológia.

1. Az alábbi fejfájáscsoportok melyikbe tartozik a migrén?

elsődleges fejfájás

másodlagos fejfájás

harmadlagos fejfájás

2. Milyen gyakori a migrén a népesség körében?

1-2%

15-16%

35-45%

3. Mi a fájdalom kapu teória lényege?

A fájdalom szállítását egy kapu gátolja, amelyet gyógyszerek aktiválnak.

A fájdalom szállítását egy kapu gátolja, amelyet a nem fájdalmas információk aktiválnak.

A fájdalom szállítását egy kapu gátolja, amelyet az erős fájdalom aktivál.

4. Mi a migrén vizsgálatára alkalmazható állatkísérletek közös jellemzője?

Ugyanazt az anyagot juttatják be minden állatnak.

A modellekben aktiválódik a trigeminális rendszer.

Nem léteznek ilyen modellek.

5. Miből keletkeznek a kinurenin útvonal molekulái?

arginin

triptofán

leucin

6. Melyik az igaz állítás?

A migrén kezelésére alkalmazható a sport.

A migrén kezelésére nem alkalmazható a sport.

Nincsenek jelenleg biztos adataink a sport migrénre gyakorolt hatásairól, kivéve a jógát, amelynél több olyan eredmény is rendelkezésre áll, amely azt erősíti, hogy a jóga jó hatása van a migrén megelőzésében.

7. Mi igaz a fájdalommal kapcsolatban?

francia szóból ered a nocicepció vagyis a fájdalomérzékelés

a fájdalom információknak nem kell az agyba eljutniuk ahhoz, hogy fájdalmat érezzünk

kellemetlen szenzoros és emocionális érzés

8. Melyik állatkísérletes modellben alkalmazott anyag okoz migrénes betegekben migrént?

orofaciális formalin modell

nitroglicerín modell

trigeminális ganglion elektromos ingerlése

9. Kiről gondoljuk úgy, hogy valószínűleg migrénes volt?

Anna Frank

Ronald Reagan

Winston Churchill

10. Mennyi ideig tart egy migrénes roham?

25-40 perc

4-72 óra

4-6 nap

11. Hány szakaszra osztható fel a migrénes roham:

2

**4**

6



Javasolt tesztkérdések Dr. Zupkó István „A harci gáztól az agnosztikus terápiáig – A daganatellenes hatóanyagaink evolúciója” c. előadásához

1. Mikor végezték az első dokumentált daganatellenes kezelést?  
A. Az I. világháború során.  
B. A II. világháború során.  
C. A hidegháború során.
2. Mi lett az első daganatellenes kezelés eredménye?  
A. Nem volt értékelhető eredménye.  
B. A beteg állapota átmenetileg javult.  
C. A beteg meggyógyult és tartósan panaszmentes lett.
3. Mi jellemző a világ fejlett országaiban alkalmazott mai gyógyszerkészletre?  
A. Ma is gyakran használunk növényi készítményeket, kivonatokat.  
B. Ma főleg olyan szintetikus gyógyszereket használunk, amik nem kötődnek az évszázadokon át használt növényi készítményekhez.  
C. A mai gyógyszerkészlet legnagyobb része olyan szintetikus molekula, ami visszavezethető egy természetes hatóanyagra.
4. Melyik mellékhatás nem jellemző általában a klasszikus tumorellenes vegyületekre?  
A. hajhullás  
B. hányinger, hányás  
C. ízületi fájdalom
5. Mi a közös a klasszikus tumorellenes vegyületek hatásmódjában?  
A. Mindegyik elsősorban a gyorsan osztódó sejtekre hat.  
B. Az ide tartozó szerek kizárólag a tumorsejtekre hatnak.  
C. Ezek a hatóanyagok a tumorsejtek cukoranyagcseréjét gátolják.
6. Melyik mikroorganizmus csoportot alkalmazzuk tumorellenes céllal?  
A. baktériumok  
B. vírusok  
C. gombák
7. Kémiaiailag milyen természetűek az ellenanyagok?  
A. DNS vagy RNS fragmentumok  
B. poliszacharidok  
C. fehérjék
8. Milyen elemekből áll a fotodinamikus terápia?  
A. Egy hatóanyagból és lokális megvilágításból.  
B. Két eltérő módon ható hatóanyag kombinációjából.

C. Lokális megvilágítás és sugárkezelés kombinációjából.

9. Mi a beadott gyógyszer a CAR T-terápia (kiméra antigén receptor T-sejt) esetén?

A. Az adott beteg számára előállított ellenanyag.

B. Az adott betegből nyert és módosított fehérvérsejtek.

C. Citotoxikus szerekből álló kombináció, ami az adott betegre lett optimalizálva.

10. Milyen kórkép kezelésére vezették be az első kináz inhibitor, az imatinibet?

A. melanóma

B. tüdőrák

C. leukémia